

—「『修道士の話』の序と物語」用語索引（5）—

東 好 男

A Concordance to *The Monk's Prologue and Tale*  
in *The Canterbury Tales* (5)

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の『カンタベリー物語』は、既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J. S. P. Tatlock と A. G. Kennedy による *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the 'Romount of the Rose'*<sup>1)</sup> は A. W. Pollard のテキスト *The Globe Edition*<sup>2)</sup> を基に作られた労作であるが、その後のテキスト編纂は時代と共に進展し、近年、最新のテキスト “*The Riverside Chaucer*”, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson<sup>3)</sup> が出版され、そしてこれに基づく用語索引が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*<sup>4)</sup> であり、いま一つは Larry D. Benson による *A Glossarial Concordance to the Riverside Chaucer*<sup>5)</sup> である。しかしこれらはいずれも『カンタベリー

---

平成27年10月30日 原稿受理

大阪産業大学 教養部

- 1) *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to 'the Romount of the Rose'* (Tatlock and Kennedy Concordance) John S. P. Tatlock and Arthur G. Kennedy, Gloucester, Mass., Peter Smith, 1963.
- 2) *The Works of Geoffrey Chaucer*; (The Globe Edition) edited by Alfred W. Pollard, H. Frank Heath, Mark H. Liddell, W. S. McCormick, Macmillan and Co., 1913 (Originally issued in 1898).
- 3) *The Riverside Chaucer*, Third Edition, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson, Larry D. Benson, General Editor, Oxford University Press, 1988.
- 4) *A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer*, Edited by Akio Oizumi, Programmed by Kunihiko Miki, Olms-Weidmann, Hildesheim, Zurich, New York, 10 vols., 1991.
- 5) *A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer*; Larry D. Benson, Garland Publishing, Inc., New York & London, 2 vols., 1993.

物語』の中で展開する個々の「物語」を独立させた用語索引として掲載しておらない。しかし、各「物語」を独立した作品と考え、そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉えるには、それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が、その前後の言語環境を通して作品の中で、どのような語義の広がりや機能を果たしているかを探ることが、先ず‘Concordance’作成によって可能となる。又、それぞれの‘Word List’作成によって、如何様な語彙が作品の中で分布しているか、個々の語彙環境を各「物語」の中で総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucer の『カンタベリー物語』の一部を形成する、この“*The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tales*”の文学世界を、文体と語彙の両面において、一層効率的に把握することの助けとなるはずである。

この‘Concordance’と‘Word List’を作成するにあたり、テキストは“*The Riverside Chaucer*”を使用した。又、沖田電子技研(有)の文章解析プログラム・Micro-OCP を使用し、東個人が手で打ち込んだものと、同技研から出されている Electronic Text Library Line-up 中の“*Chaucer, Complete Works*”を使用した。

“*The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tales*”の中に登場する各語彙について、先ず‘Concordance’を作成する。次にアルファベット順による‘Word List(1) (Alphabetical Order)’と頻度順による‘Word List(2) (Sorted by Frequency)’を作成し、最後に“*The Riverside Chaucer*”版を元に手打ちした‘Text of *The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tales*’を掲載する予定である。Text 作成では第一行目を1として表記し、その右側に“*The Riverside Chaucer*”版による相当行を記入する。

今回は“*The Monk’s Prologue and Tale in The Canterbury Tale*”の‘Concordance’として、(その5)の作成を試みた。

A Concordance to *The Monk's Prologue and Tale*  
in *The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer* (5)

A Concordance to *The Monk's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (5)

A Concordance to *The Monk's Tale in The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (5)

152		<b>wey</b> 3
290	By swich a	<b>wey</b> as he wolde leest suppose
544	By no	<b>wey</b> , that he sholde by hire lye
	And wente his	<b>wey</b> ; no lenger dorste he calle
36		<b>weye</b> 2
364	d his weddyng walkyng by the	<b>weye</b>
	with his legions he took his	<b>weye</b>
596		<b>weyen</b> 1
	And in balance	<b>weyen</b> ech montayne
243		<b>weyest</b> 1
	Thy regne is doon; thou	<b>weyest</b> noght at al
133		<b>weylaway</b> 2
455	as, this shertedash;allas and	<b>weylaway</b>
	nd seyde, Allas, Fortune, and	<b>weylaway</b>
5		<b>whan</b> 19
49	For certein,	<b>whan</b> that Fortune list to flee
79		<b>Whan</b> they were slayn, so thursted hym t
142	And	<b>whan</b> that they hym foond in this array
150	And	<b>whan</b> he saugh noon oother remedye
251	Beth war, for	<b>whan</b> that Fortune list to glose
270	For	<b>whan</b> Fortune wole a man forsake
286	And	<b>whan</b> that she was elder, she wolde kill
318	But natheless,	<b>whan</b> they were knyght in-feere
337		<b>Whan</b> that she leyser hadde; and for to
361		<b>Whan</b> Odenake was deed, she myghtily
434	Aurelian,	<b>whan</b> that the governaunce
453	And	<b>whan</b> that his mete wont was to be brogh
486	To fissa in Tybre,	<b>whan</b> hym liste pleye
503		<b>Whan</b> myght is joyned unto crueltee
536		<b>Whan</b> he leest weneth, sonnest shal he f
538	For his defaute, and	<b>whan</b> he it espied
557	That to his body,	<b>whan</b> that he were deed
775	For	<b>whan</b> men trusteth hire, thanne wol she
443		<b>Whanne</b> 2
745		<b>Whanne</b> wol the gayler bryngen oure pota
		<b>Whanne</b> he escaped was, he kan nat stent
124		<b>What</b> 9
168	That wiste to	<b>what</b> for his strengthe and for his heig
218	That koude expoune	<b>what</b> fyn his dremes sowned
254	For	<b>what</b> man that hath freendes thurgh Fort
332	Why she conquered and	<b>what</b> title had therto
585		<b>What</b> nedeth it of kyng Anthiochus
657		<b>What</b> pris were it to hym, though I yow
662	The world was his	<b>what</b> sholde I moore devyse
759	He bad hire telle hym	<b>what</b> it signifyfde
407		<b>wheel</b> 2
456	Thus kan Fortune hir	<b>wheel</b> governe and gye
	Thy false	<b>wheel</b> my wo al may I wyte
629		<b>Wheither</b> 1
		<b>Wheither</b> so he wook or ellis slepte
13		<b>where</b> 5
391	Doun into helle,	<b>where</b> he yet is inne
495		<b>Where</b> as he with his owene hand slow th
547		<b>Where</b> he conceyved was so weilaway
576		<b>Where</b> is this false tiraunt, this Nerou
		<b>Where</b> Eliachim a preest was of that pla
61		<b>whereas</b> 2
167	Hye on an hill	<b>whereas</b> men myghte hem see
		<b>Whereas</b> in Chaldeye clerk ne was ther n
84		<b>Where-as</b> 1
		<b>Where-as</b> they made hym at the queerne g
648		<b>Wherso</b> 1
		<b>Wherso</b> he cam, unto the worldes ende
16		<b>which</b> 27
25	Out of miserie, in	<b>which</b> that thou art falle
32	Loo Sampson,	<b>which</b> that was annunciat
50	Thurgh	<b>which</b> he slow hymself for wrecchednesse
55	Was wel ny lorn, for	<b>which</b> be gan to preye
82	Of	<b>which</b> he drank ynogh, shortly to seye
160	Ther was no boond with	<b>which</b> men myghte him bynde
	In	<b>which</b> his glorie and his delit he hadde

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (5) (東 好男)

171	To <b>which</b> ymage bothe yong and oold
193	His sone, <b>which</b> that highte Balthasar
214	For feere of <b>which</b> he quook and siked soore
404	Of <b>which</b> thyne owene liges hadde envie
420	In <b>which</b> tour in prisoun put was he
426	For Roger, <b>which</b> that bisshop was of Pize
428	Thurgh <b>which</b> the peple gan upon hym rise
513	This Seneca, of <b>which</b> that I devyse
519	For <b>which</b> he in a bath made hym to blede
523	<b>Which</b> afterward hym thoughte a greet gr
560	Of <b>which</b> Fortune lough, and hadde a game
566	Than Oloferne, <b>which</b> Fortune ay kiste
589	Rede <b>which</b> that he was in Machabee
695	Thurgh <b>which</b> thou puttest al th'orient in awe
699	Of Rome, <b>which</b> that fleigh at this bataille
711	And caste the place in <b>which</b> he sholde dye
738	Of <b>which</b> Cresus Cirus soore hym dradde
751	Of <b>which</b> he was so proud and eek so fayn
758	<b>Which</b> that he knew in heigh sentence ha
768	His doghter, <b>which</b> that called was Phanye
	<b>Whiche</b> 4
205	<b>Whiche</b> that my fader in his prosperitee
306	The <b>whiche</b> she kepte in vertu and letrure
660	<b>Whiche</b> he conquered, and broghte hem in
680	The <b>whiche</b> two of al this wo I wyte
	<b>whil</b> 4
28	And stood in noblesse <b>whil</b> he myghte see
210	Ay dronken, <b>whil</b> hire appetites laste
328	Ay <b>whil</b> that Odenakes dayes laste
509	And <b>whil</b> this maister hadde of hym maistrye
	<b>while</b> 2
358	This myghty queene may no <b>while</b> endure
697	But now a litel <b>while</b> I wol biwaille
	<b>whilom</b> 3
86	O <b>whilom</b> juge, in glorie and in richesse
377	Allas, Fortune! She that <b>whilom</b> was
737	This riche Cresus, <b>whilom</b> kyng of Lyde
	<b>white</b> 1
478	ies, saphires, and of peerles <b>white</b>
	<b>who</b> 3
146	Lo, <b>who</b> may truste on Fortune any throwe
673	<b>Who</b> shal me yeven teeris to compleyne
678	Allas, <b>who</b> shal me helpe to endite
	<b>Whom</b> 1
386	<b>Whom</b> Fortune heeld so hye in magestee
	<b>whoso</b> 2
329	Hir batailles, <b>whoso</b> list hem for to rede
469	<b>Whoso</b> wol here it in a lenger wise
	<b>Why</b> 5
332	<b>Why</b> she conquered and what title had th
411	<b>Why</b> sholde I nat thyn infortune acounte
416	But <b>why</b> ne how noot I that thou were slawe
442	Unto hym seyde, Fader, <b>why</b> do ye wepe
591	And <b>why</b> he fil fro heigh prosperitee
	<b>wight</b> 7
121	Was nevere <b>wight</b> , sith that this world bigan
260	That no <b>wight</b> passed hire in hardynesse
277	ny yong man, were he never so <b>wight</b>
279	epte hir maydenhod from every <b>wight</b>
574	Agayns his heeste no <b>wight</b> dorst trespace
583	I pryvely she stal from every <b>wight</b>
642	That every <b>wight</b> that hath discrecioun
	<b>wikes</b> 1
299	Til fully fourty <b>wikes</b> weren past
	<b>wikked</b> 2
396	The <b>wikked</b> nest was werker of this nede
626	That thurgh his body <b>wikked</b> wormes crepte
	<b>wilde</b> 4
183	In reyn; with <b>wilde</b> beestes walked hee
267	And many a <b>wilde</b> hertes blood she shedde
273	She dorste <b>wilde</b> beestes dennes seke
301	Al were this Odenake <b>wilde</b> or tame
	<b>wille</b> 1
272	n hir armes weelde hem at hir <b>wille</b>

429	utten hym to prisoun in swich	<b>wise</b>	<b>5</b>
469	Whoso wol here it in a lenger	<b>wise</b>	
524	fore he made hym dyen in this	<b>wise</b>	
525	But natheless this Seneca the	<b>wise</b>	
710	Agayns this Julius in subtil	<b>wise</b>	
681		<b>wisedom</b>	<b>1</b>
	By	<b>wisedom</b> ,	manhede, and by greet labour
165		<b>wiseste</b>	<b>1</b>
	That was the	<b>wiseste</b>	child of everychon
168		<b>wiste</b>	<b>4</b>
543	That	<b>wiste</b>	to what fyn his dremes sowned
568	Tho	<b>wiste</b>	he wel, he hadde himself mysgyed
727	at his heed was of er that he	<b>wiste</b>	
	And	<b>wiste</b>	verraily that deed was hee
188		<b>wit</b>	<b>2</b>
548	And yaf hym	<b>wit</b> ,	and thanne with many a teere
	For fere almoost out of his	<b>wit</b>	he breyde
18		<b>With</b>	<b>46</b>
47	A thousand men he slow eek	<b>With</b>	Goddes owene fynger wroght was he
82	Ther was no boond	<b>with</b>	his hond
87	Now maystow wepen	<b>with</b>	which men myghte him bynde
99		<b>with</b>	thyne eyen blynde
144		<b>With</b>	fallynge of the grete temple of st
156	For	<b>with</b>	no venym deigned hym to dye
158	The vessel of the temple he	<b>With</b>	tonge unnethe may discryved bee
183	In reyn;	<b>with</b>	hym ladde
188	And yaf hym wit, and thanne	<b>with</b>	wilde beestes walked hee
208	Of honour that oure eldres	<b>with</b>	many a teere
226		<b>with</b>	us lafe
268		<b>With</b>	asses was his habitacioun
277		<b>With</b>	arwes brode that she to hem sente
294		<b>With</b>	any yong man, were he never so wig
294	That she was nat	<b>with</b>	childe with that dede
297	And if she were	<b>with</b>	that dede
304	In oother caas, if that men	<b>with</b>	childe at thilke cast
309	And wys therwith, and large	<b>with</b>	hem pleyde
324	In the orient,	<b>with</b>	mesure
326	Of Rome, and	<b>with</b>	many a fair citee
338	The regnes heeld, and	<b>with</b>	strong bond held hem ful faste
343		<b>with</b>	hire propre hond
350	ithinne the feeld that dorste	<b>With</b>	hire they maden alliance by bond
351	Lest that she wolde hem	<b>with</b>	hire fighte
352	Or	<b>with</b>	hir handes slen
364	And	<b>with</b>	hir meignee putten hem to flighte
370	Hir chaar, that was	<b>with</b>	his legions he took his weye
372	Hath	<b>with</b>	gold wroght and perree
374	Where as he	<b>with</b>	hym lad, for that men sholde it se
391	The feeld of snow,	<b>With</b>	gylte cheynes on hire nekke hangyn
393	Caught	<b>with</b>	his owene hand slow thee
421	And	<b>with</b>	th'egle of blak therinne
546	That	<b>with</b>	the lymrod coloured as the gleede
584	And	<b>with</b>	hym been his litel children thre
610	Save fewe folk that	<b>with</b>	his erys herde he how they seyde
706		<b>with</b>	his heed unto hir toun she wente
712		<b>With</b>	invisible wounde, ay incurable
717	And stiked hym	<b>with</b>	Pompeus fledde
718	To dryen hym	<b>With</b>	his triumphe, lauriat ful hye
756	And Phebus,	<b>With</b>	boydekyns, as I shal yow devyse
774	And covere hire brighte face	<b>with</b>	boydekyns anoon
776		<b>With</b>	many a wounde, and thus they lete
134		<b>with</b> ,	and therfore wax his pryde
6	may no man the cours of hire	<b>with</b>	his towaille so clene
350		<b>With</b>	unwar strook the regnes that been
415		<b>with</b>	a clowde
463		<b>withalle</b>	<b>1</b>
579		<b>withalle</b>	
34		<b>withholde</b>	<b>1</b>
736		<b>withholde</b>	
		<b>Withinne</b>	<b>4</b>
	And after that,	<b>Withinne</b>	the feeld that dorste with hir
		<b>withinne</b>	his prisoun made thee to dye
		<b>Withinne</b>	a day or two
		<b>Withouten</b>	his tente, large as is a berne
		<b>Withouten</b>	<b>1</b>
		<b>Withouten</b>	wepen save his handes tweye
		<b>Witnessse</b>	<b>1</b>
		<b>Witnessse</b>	on alle these conqueroures str

634		<b>wlatsom 1</b>	Ful <b>wlatsom</b> was the stynk of his careyne
333	ter, of hir meschief and hire	<b>wo 8</b>	
403	any an hethen wroghtesrow ful	<b>wo</b>	
454		For <b>wo</b>	his armes two he gan to byte
456	Thy false wheel my	<b>wo</b>	al may I wyte
458	e his armes gnou, and nat for	<b>wo</b>	
502	And drank anon noon oother	<b>wo</b>	he made
660	nquered, and broghte hem into	<b>wo</b>	
680	The whiche two of al this	<b>wo</b>	I wyte
266	Office of wommen, and to	<b>wode 1</b>	<b>wode</b> she wente
453	And whan the	<b>woful 1</b>	<b>woful</b> fader deed it say
1		<b>wol 12</b>	
10	And nat a man, at hym	I <b>wol</b>	biwaille in manere of tragedie
100	Of Sampson now	<b>wol</b>	I bigynne
139	Be as be may, I	<b>wol</b>	hire noght accusen
255	Mishap	<b>wol</b>	maken hem enemys, I gesse
443	Whanne	<b>wol</b>	the gayler bryngen oure potage
469	Whoso	<b>wol</b>	here it in a lenger wise
472	ro point to point; nat o word	<b>wol</b>	he faille
504	Allas, to depe	<b>wol</b>	the venym wade
535	By God, out of his sete I	<b>wol</b>	hym trice
697	But now a litel while I	<b>wol</b>	biwaille
775	han men trusteth hire, thanne	<b>wol</b>	she faille
51		<b>wolde 20</b>	
103	That God	<b>wolde</b>	on his peyne han some pitee
152	Of swich thyng as they	<b>wolde</b>	han secree fayn
174	By swich a wey as he	<b>wolde</b>	leest suppose
175	He shal be brent that	<b>wolde</b>	noght obeye
270	But nevere	<b>wolde</b>	assente to that dede
289	whan that she was elder, she	<b>wolde</b>	killen
295	Save o thyng: that she	<b>wolde</b>	nevere assente
300	Thanne	<b>wolde</b>	she suffre hym doon his fantasye
342	Thanne	<b>wolde</b>	she ones suffre hym do the same
351	That she ne	<b>wolde</b>	upon his lond werreye
438	Lest that she	<b>wolde</b>	hem with hir handes slen
446	That they for hunger	<b>wolde</b>	doon hym dyen
488	Now	<b>wolde</b>	God that I myghte slepen evere
491	For Fortune as his freend hym	<b>wolde</b>	obeye
515	To heere how that men	<b>wolde</b>	wepe and crie
517	For he fro vices	<b>wolde</b>	hym ay chastise
599	Sire,	<b>wolde</b>	he seyn, an emperour moot nede
606	Hem	<b>wolde</b>	he sleen in torment and in payne
616	Unto Jerusalem he	<b>wolde</b>	eftsoone
	For al his smert, he	<b>wolde</b>	hym nat restreyne
251		<b>wole 2</b>	
773	For whan Fortune	<b>wole</b>	a man forsake
447	But that Fortune alwey	<b>wole</b>	assaille
494		<b>wombe 2</b>	
498	hanne sholde nat hunger in my	<b>wombe</b>	crepe
494	For he hire	<b>wombe</b>	slitte to biholde
498		<b>womman 2</b>	
581	Ne cam, but seyde, A fair	<b>womman</b>	was she
	Judith, a	<b>womman</b> ,	as he lay upright
63		<b>wommen 4</b>	
72	Had thou nat toold to	<b>wommen</b>	thy secree
266	For	<b>wommen</b>	shal hym bryngen to meschaunce
654	Office of	<b>wommen</b> ,	and to wode she wente
	Save wyn and	<b>wommen</b> ,	no thing myghte aswage
499		<b>wonder 1</b>	
	Greet	<b>wonder</b>	is how that he koude or myghte
434		<b>wont 2</b>	
714	Whan that his mete	<b>wont</b>	was to be broght
	Upon a day, as he was	<b>wont</b>	to goon
629		<b>wook 1</b>	
	Wheither so he	<b>wook</b>	or ellis slepte
472		<b>word 3</b>	
516	Fro point to point; nat o	<b>word</b>	wol he faille
731	Discreetly, as by	<b>word</b>	and nat by dede
	That of this storie written	<b>word</b>	and ende
590		<b>wordes 1</b>	
	And rede the proude	<b>wordes</b>	that he seyde

- 64  
121  
123  
147  
292  
312  
476  
569  
644  
651  
662  
675
- In al this **world** 12  
nevere wight, sith that this **world** bigan  
Thurghout this wyde **world** his name ran  
For hym that folweth al this **world** of prees  
To have a child, the **world** to multiplie  
Was noon, though al this **world** men sholde seke  
This wyde **world** hadde in subjeccioun  
Nat oonly that this **world** hadde hym in awe  
This wyde **world**, as in conclusioun  
For al this **world** for drede of hym hath quaked  
The **world** was his what sholde I moore devys  
That al the **world** weelded in his demeyne
- 127  
648
- At bothe the **worldes** 2  
Wherso he cam, unto the **worldes** ende
- 21
- Hadde nevere **worldly** 1  
**worldly** man so heigh degree
- 626
- That thurgh his body wikked **wormes** 1  
**wormes** crepte
- 308
- I seye, so **worshipful** 1  
**worshipful** a creature
- 145  
259  
385  
400  
401  
668
- Thus starf this **worthy** 6  
**worthy**, myghty Hercules  
So **worthy** was in armes and so keene  
O noble, O **worthy** Petro, glorie of Spayne  
Broghte this **worthy** kyng in swich a brike  
O **worthy** Petro, kyng of Cipre, also  
O **worthy**, gentil Alisandre, allas
- 610  
718
- With invisible **wounde** 2  
With many a **wounde**, ay incurable  
**wounde**, and thus they lete hym lye
- 723
- That though his deedly **woundes** 1  
**woundes** soore smerte
- 276
- Wrastlen** 1  
**Wrastlen**, by verray force and verray my
- 592  
637
- And in an hill how **wrecchedly** 2  
He starf ful **wrecchedly** in a monteyne
- 32  
88  
360
- rg h which he slow hymself for **wrecchednesse** 3  
th thou fro wele art falle in **wrecchednesse**  
To **wrecchednesse** and to mysaventure
- 223  
613  
625
- And therefore God greet **wreche** 3  
And certainly the **wreche** upon hym sente  
The **wreche** was resonable  
The **wreche** of God hym smoot so cruelly
- 607
- To **wreken** 1  
**wreken** his ire on it ful cruelly
- 336
- That **writ** 1  
**writ** ynough of this, I undertake
- 663
- For though I **write** 1  
**write** or tolde yow everemo
- 258  
731
- As **writen** 2  
That of this storie **writen** Persiens of hir noblesse  
**writen** word and ende
- 18  
370  
439
- With Goddes owene fynger **wroght** 3  
Hir chaar, that was with gold **wroght** was he  
s! quod he, Allas, that I was **wroght** and perree  
**wroght**
- 403
- Ful many an hethen **wroghtesrow** 1  
**wroghtesrow** ful wo
- 213  
216  
242
- saugh an hand, armlees, that **wroot** 3  
**wroot** ful faste  
**wroot** Mane, techel, phares, and namoore  
**wroot** Mane, techel, phares, truste me
- 123  
476  
644
- Thurghout this **wyde** 3  
This **wyde** world his name ran  
This **wyde** world hadde in subjeccioun  
This **wyde** world, as in conclusioun



『修道士の話』の序と物語 用語索引 (5) (東 好男)

37		<b>wyf</b> 3
209	His false	<b>wyf</b> koude hym so plese and preye
237	Hys	<b>wyf</b> , his lordes, and his concubynes
	Thy	<b>wyf</b> eek, and thy wenches, synfully
65	Sampson nevere ciser drank ne	<b>wyn</b> 3
501		<b>wyn</b>
654	The	<b>wyn</b> to bryngen hym comanded he
	Save	<b>wyn</b> and wommen, no thing myghte aswage
211	of these noble vessels sondry	<b>wynes</b> 1
		<b>wynes</b>
701	His heed of smoot, to	<b>wynnen</b> 1
		<b>wynnen</b> hym favour
69	And fully twenty	<b>wynter</b> 1
		<b>wynter</b> , yeer by yeere
238	ke of the same vessels sondry	<b>wynys</b> 1
		<b>wynys</b>
149		<b>wys</b> 2
309	Ful	<b>wys</b> is he that kan hymselfen knowe
	And	<b>wys</b> therwith, and large with mesure
456	hy false wheel my wo al may I	<b>wyte</b> 2
680	he whiche two of al this wo I	<b>wyte</b>
31		<b>wyves</b> 3
102	But to his	<b>wyves</b> toolde he his secree
303	men telle hir conseil til hir	<b>wyves</b>
	It was to	<b>wyves</b> lecherie and shame
188		<b>yaf</b> 2
461	And	<b>yaf</b> hym wit, and thanne with many a tee
	Oure flessh thou	<b>yaf</b> us, take oure flessh us fro
60	And on his bak	<b>ycaryed</b> 1
		<b>ycaryed</b> hem hath hee
184	Til certein tyme was	<b>ycome</b> 1
		<b>ycome</b> aboute
197	And eek an	<b>ydolastre</b> 1
		<b>ydolastre</b> was he ay
558	Were no despit	<b>ydoon</b> 1
		<b>ydoon</b> for his defame
249	ordynges, ensample heerby may	<b>ye</b> 5
284		<b>ye</b> take
430	And	<b>ye</b> shul understonde how that he
442	As	<b>ye</b> han herd, and mete and drynke he had
444	Unto hym seyde, Fader, why do	<b>ye</b> wepe
	Is ther no morsel breed that	<b>ye</b> do kepe
69	And fully twenty wynter,	<b>yeer</b> 4
422		<b>yeer</b> by yeere
441	The eldest scarsly fyf	<b>yeer</b> was of age
665	His yonge sone, that thre	<b>yeer</b> was of age
	Twelf	<b>yeer</b> be regned, as seith Machabee
69	fully twenty wynter, yeer by	<b>yeere</b> 1
		<b>yeere</b>
80	hym faste and putten out his	<b>yen</b> 2
440	th the teeris fillen from his	<b>yen</b>
187	il God relessed hym a certeyn	<b>yeres</b> 1
		<b>yeres</b>
12	From heigh degree	<b>yet</b> 10
13	Doun into helle, where he	<b>yet</b> fel he for his synne
475		<b>yet</b> is inne
531	r though that he were strong,	<b>yet</b> he, as telleth us Swetonius
580		<b>yet</b> was she strengre
649	And	<b>yet</b> , for al his pompe and al his myght
676	Comparisoun myghte nevere	<b>yet</b> been maked
728	And	<b>yet</b> hym thoughte it myghte nat suffice
739	Of honestee	<b>yet</b> hadde he remembraunce
743	But to be war no grace	<b>yet</b> was he caught amyddes al his pryde
		<b>yet</b> he hadde
245	To Medes and to Perses	<b>yeven</b> 2
673	Who shal me	<b>yeven</b> , quod he
		<b>yeven</b> teeris to compleyne

148	Er he be war is ofte	<b>yleyd</b> 1 <b>yleyd</b> ful lowe
171	To which	<b>ymage</b> 1 <b>ymage</b> bothe yong and oold
55 462	Of which he drank And ete	<b>ynogh</b> 2 <b>ynogh</b> , shortly to seye <b>ynogh</b> right thus they to hym seyde
336 468	That writ Of this tragedie it oghte	<b>ynough</b> 2 <b>ynough</b> of this, I undertake <b>ynough</b> suffise
171 277	To which ymage bothe With any	<b>yong</b> 2 <b>yong</b> and oold <b>yong</b> man, were he never so wight
176 441	Daniel ne his His	<b>yonge</b> 2 <b>yonge</b> felawes tweye <b>yonge</b> sone, that thre yeer was of age
522	In	<b>youth</b> 1 <b>youth</b> agayns his maister for to ryse
657 663 712	pris were it to hym, though I For though I write or tolde With boydekyns, as I shal	<b>yow</b> 3 <b>yow</b> tolde <b>yow</b> everemo <b>yow</b> devyse
505	In	<b>yowthe</b> 1 <b>yowthe</b> a maister hadde this emperour
240	o thee yshapen ful greet pyne	<b>ys</b> 1 <b>ys</b>
240	Therefore to thee	<b>yshapen</b> 1 <b>yshapen</b> ful greet pyne ys
81	t er his heer were clipped or	<b>yshave</b> 1 <b>yshave</b>
470	Redeth the grete poete of	<b>Ytaille</b> 1 <b>Ytaille</b>
334	How that she was biseged and	<b>ytake</b> 1 <b>ytake</b>

TOTAL WORDS READ	=	5908
TOTAL WORDS SELECTED	=	5908
TOTAL WORDS PICKED	=	5908
TOTAL WORDS SAMPLED	=	5908
TOTAL WORDS KEPT	=	5908
TOTAL VOCABULARY	=	1513

Word Lists of *The Monk's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (1)

Word Lists of *The Monk's Prologue*

Word List 1 (Alphabetical Order) of *The Monk's Prologue in The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer*

a	22	emperours	1	knyf	2
After	1	enclyne	1	kyn	1
ages	1	ended	1	kynges	1
al	6	endeth	1	lat	1
Albon	1	endited	1	leeve	1
ale	1	engendre	1	leoun	1
Allas	2	engendrure	1	levere	1
am	3	evere	1	lif	1
an	1	everichoon	1	lik	1
And	25	every	3	liketh	1
anon	1	exametron	1	list	1
any	1	excused	1	Lo	1
ape	1	face	1	Loo	1
aright	1	fader	2	lord	4
armes	1	fair	1	lorn	1
art	4	False	1	lost	1
As	10	farynge	1	lussheburghes	1
assaye	1	faste	1	lust	1
at	2	feble	1	lyf	1
away	1	feet	1	lyk	1
bak	1	feith	2	Madrian	1
barel	1	feithful	1	maister	1
Be	7	fer	1	maken	1
been	5	fieble	1	maketh	2
ben	1	fighte	1	man	2
benignytee	1	first	3	many	3
bete	1	folk	1	mateere	2
bettre	1	fool-hardy	1	may	1
bifore	1	For	9	me	5
bigeten	1	forth	2	meetre	1
bigynne	1	Fro	2	Melibee	1
bihynde	1	Ful	4	Melibeus	1
biseeke	1	fynde	2	memorie	1
bones	3	game	2	men	3
bookes	1	gentil	1	milk sop	1
boon	1	go	2	Monk	2
borel	1	God	4	moot	1
bothe	1	Goddess	1	mowe	2
brawnes	1	Goodelief	1	my	19
brek	2	goost	2	myght	1
broghte	1	governour	1	myghty	1
bryngeth	1	greet	2	myn	2
But	11	grete	1	myne	1
By	10	hadde	2	myrie	1
byg	1	haddest	1	mysdooth	1
calle	1	Haddestow	1	myserie	1
celerer	1	han	1	name	1
celle	1	hardy	1	nat	10
certeyn	1	hast	2	ne	1
cheere	1	hath	1	neighebor	2
chirche	1	have	6	no	4
clepen	1	he	3	nones	1
clobbed	1	heer	1	novys	1
cloysterer	1	heere	1	now	2
comen	1	heigh	1	nyght	1
communely	1	heires	1	nys	1
comth	2	hem	2	of	18
confusioun	1	herd	2	officer	1
cope	1	herkne	1	ofte	1
corn	1	herkneth	1	oghte	1
corpus	2	hir	1	olde	1
coward	2	hire	4	oon	1
creature	1	his	1	oonly	1
crieth	2	honde	1	Or	12
dar	1	honestee	1	ordre	1
darst	1	hoom	2	Oure	4
daun	3	Hooste	1	out	2
day	2	hous	1	overlad	1
declaryng	1	hundred	1	owene	1
degree	1	hyderward	1	pacience	2
dighte	1	hye	1	paiementz	1
diligence	1	hym	2	pan	1
distaf	1	I	25	parfourne	1
do	1	if	5	passe	1
dogges	1	ignoraunce	1	pasture	1
doom	1	in	13	paye	1
doon	1	into	2	payen	1
dore	1	is	6	penant	1
Edward	1	it	4	perilous	1
eek	2	John	1	persone	1
elles	2	knaves	1	pleye	1
ellis	1	knowe	1	pope	1

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (5) (東 好男)

popes	1	Upon	2
povre	1	us	2
pray	1	Venus	1
precious	1	versified	1
prose	1	vowe	1
prosperitee	1	was	3
Prudence	2	way	1
quod	1	we	2
rampeth	1	wedden	1
Religioun	2	wel	3
Religious	1	were	2
remembraunce	1	werestow	1
right	2	Whan	4
Rouchestre	1	what	1
Ryde	1	Wher	1
Seint	1	which	1
seith	2	whiche	1
sexteyn	1	why	1
seyde	2	wight	1
seye	1	wilde	1
seyn	2	wily	1
shal	2	with	2
shalt	1	withstonde	1
shape	1	Wol	9
she	8	woldest	1
Sholde	1	wole	1
shorn	1	woot	2
shrympes	1	world	1
shul	1	worthy	2
six	1	wrecched	1
sklendre	1	wrecchedly	1
skyn	1	wrek	1
Slee	2	writen	1
so	3	wrooth	1
Som	7	wyd	1
sondry	1	wyf	5
sooth	1	wys	1
sorwe	1	wyse	1
soule	1	wyves	2
sowneth	1	ye	4
spynne	1	yeve	2
stant	1	yfallen	1
staves	1	ympes	1
stonden	1	ynogh	1
stood	1	youre	2
storie	1	yow	6
suffise	1		
swich	1		
take	1		
tale	4		
telle	4		
tellen	1		
than	2		
thanne	1		
That	16		
the	7		
thee	1		
ther	2		
therwithal	1		
they	2		
This	9		
thise	1		
Thomas	1		
thou	11		
though	3		
thow	1		
three	1		
thus	1		
thy	4		
thyng	1		
thynges	1		
To	13		
took	1		
Tragedie	1		
tragedies	1		
tredefowel	1		
tredyng	1		
trees	1		
trespace	1		
trewely	1		
trouthe	1		
two	1		
unto	2		
up	1		
		TOTAL WORDS READ	= 784
		TOTAL WORDS SELECTED	= 784
		TOTAL WORDS PICKED	= 784
		TOTAL WORDS SAMPLED	= 784
		TOTAL WORDS KEPT	= 784
		TOTAL VOCABULARY	= 376

Word List 2 (Sorted by Frequency) of *The Monk's Prologue* in *The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer*

and	25	man	2	diligence	1
I	25	mateere	2	distaf	1
a	22	Monk	2	do	1
my	19	mowe	2	dogges	1
of	18	myn	2	doom	1
That	16	neighebor	2	doon	1
in	13	now	2	dore	1
To	13	out	2	Edward	1
Or	12	pacience	2	ellis	1
But	11	Prudence	2	emperours	1
thou	11	Religioun	2	enclyne	1
As	10	right	2	ended	1
By	10	seith	2	endeth	1
nat	10	seyde	2	endited	1
For	9	seyn	2	engendre	1
This	9	shal	2	engendrure	1
Wol	9	Slee	2	evere	1
she	8	than	2	everichoon	1
Be	7	ther	2	exametron	1
Som	7	they	2	excused	1
the	7	unto	2	face	1
al	6	Upon	2	fair	1
have	6	us	2	False	1
is	6	we	2	farynge	1
yow	6	were	2	faste	1
been	5	with	2	feble	1
if	5	woot	2	feet	1
me	5	worthy	2	feithful	1
wyf	5	wyves	2	fer	1
art	4	yeve	2	fieble	1
Ful	4	youre	2	fighte	1
God	4	After	1	folk	1
hire	4	ages	1	fool-hardy	1
it	4	Albon	1	gentil	1
lord	4	ale	1	Goddess	1
no	4	an	1	Goodelief	1
Oure	4	anon	1	governour	1
tale	4	any	1	grete	1
telle	4	ape	1	haddest	1
thy	4	aright	1	Haddestow	1
Whan	4	armes	1	han	1
ye	4	assaye	1	hardy	1
am	3	awey	1	hath	1
bones	3	bak	1	heer	1
daun	3	barel	1	heere	1
every	3	ben	1	heigh	1
first	3	benignytee	1	heires	1
he	3	bete	1	herkne	1
many	3	bettle	1	herkneth	1
men	3	bifore	1	hir	1
so	3	bigeten	1	his	1
though	3	bigynne	1	honde	1
was	3	bihynde	1	honestee	1
wel	3	biseeke	1	Hooste	1
Allas	2	bookes	1	hous	1
at	2	boon	1	hundred	1
brek	2	borel	1	hyderward	1
comth	2	bothe	1	hye	1
orpus	2	brawnes	1	ignoraunce	1
coward	2	broghte	1	John	1
crieth	2	bryngeth	1	knaves	1
day	2	byg	1	knowe	1
eek	2	calle	1	kyn	1
elles	2	celerer	1	kynges	1
fader	2	celle	1	lat	1
feith	2	certeyn	1	leeve	1
forth	2	cheere	1	leoun	1
Fro	2	chirche	1	levere	1
fynde	2	clepen	1	lif	1
game	2	clobbed	1	lik	1
go	2	cloysterer	1	liketh	1
goost	2	comen	1	list	1
greet	2	communely	1	Lo	1
hadde	2	confusioun	1	Loo	1
hast	2	cope	1	lorn	1
hem	2	corn	1	lost	1
herd	2	creature	1	lussheburghes	1
hoom	2	dar	1	lust	1
hym	2	darst	1	lyf	1
into	2	declaryng	1	lyk	1
knyf	2	degree	1	Madrian	1
maketh	2	dighte	1	maister	1

『修道士の話』の序と物語」用語索引 (5) (東 好男)

maken	1	Thomas	1
may	1	thow	1
meetre	1	three	1
Melibee	1	thus	1
Melibeus	1	thyng	1
memorie	1	thynges	1
milksop	1	took	1
moot	1	Tragedie	1
myght	1	tragedies	1
myghty	1	tredefowel	1
myne	1	tredyng	1
myrie	1	trees	1
mysdooth	1	trespace	1
myserie	1	trewely	1
name	1	trouthe	1
ne	1	two	1
nones	1	up	1
novys	1	Venus	1
nyght	1	versified	1
nys	1	vowe	1
officer	1	way	1
ofte	1	wedden	1
oghte	1	werestow	1
olde	1	what	1
oon	1	Wher	1
oonly	1	which	1
ordre	1	whiche	1
overlad	1	why	1
owene	1	wight	1
paiementz	1	wilde	1
pan	1	wily	1
par fourne	1	withstonde	1
passe	1	woldest	1
pasture	1	wole	1
paye	1	world	1
payen	1	wrecched	1
penant	1	wrecchedly	1
perilous	1	wrek	1
persone	1	writen	1
pleye	1	wrooth	1
pope	1	wyd	1
popes	1	wys	1
povre	1	wyse	1
pray	1	yfallen	1
precious	1	ympes	1
prose	1	ynogh	1
prosperitee	1		
quod	1		
rampeth	1		
Religious	1		
remembraunce	1		
Rouchestre	1		
Ryde	1		
Seint	1		
sexteyn	1		
seye	1		
shalt	1		
shape	1		
Sholde	1		
shorn	1		
shrympes	1		
shul	1		
six	1		
sklendre	1		
skyn	1		
sondry	1		
sooth	1		
sorwe	1		
soule	1		
sowneth	1		
spynne	1		
stant	1		
staves	1		
stonden	1		
stood	1		
storie	1		
suffise	1		
swich	1		
take	1		
tellen	1		
thanne	1		
thee	1		
therwithal	1		
thise	1		
		TOTAL WORDS READ	= 784
		TOTAL WORDS SELECTED	= 784
		TOTAL WORDS PICKED	= 784
		TOTAL WORDS SAMPLED	= 784
		TOTAL WORDS KEPT	= 784
		TOTAL VOCABULARY	= 376

Word Lists of *The Monk's Prologue and Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer* (2)

Word Lists of *The Monk's Tale* (1)



Word List 1 (Alphabetical Order) of *The Monk's Tale* in *The Canterbury Tales*  
based on *The Riverside Chaucer*

a	83	ay	9	brighte	1
aas	1	Babiloigne	1	brightest	1
abate	1	bad	4	brike	1
aboute	2	badde	1	brode	1
accusen	1	bak	4	broght	1
Acheloyls	1	balance	1	Broghte	4
acounte	1	Balthasar	2	brond	1
acustumaunce	1	bar	3	brother	3
Adam	2	barm	2	brouded	1
adoun	5	Barnabo	1	broughte	1
adoured	1	bataille	1	Brutus	2
adversarie	1	batailles	1	bryddes	1
adversitee	1	bath	3	brynge	2
affray	1	be	20	bryngen	3
after	6	beautee	1	bryngeth	1
afterward	1	bed	2	Busirus	1
agaste	1	bee	4	bussch	1
agayn	5	been	10	But	45
Agayns	3	beere	1	by	35
age	2	beest	3	bynde	1
al	41	beestes	2	byte	1
Alisandre	2	bere	2	caas	1
Alisaundre	1	beres	1	Cacus	1
all	1	bereth	1	cage	1
Allas	13	berne	1	calle	4
alle	15	Beth	2	called	1
alliance	1	Bethulia	1	cam	4
allied	1	bettle	1	can	1
Allone	1	bifil	1	capitayn	1
allye	1	bifore	1	Capitolie	2
almoost	1	Biforen	1	careyne	1
almyghty	3	biforn	1	carf	2
also	5	bigan	3	cas	1
Although	1	bigeten	1	Cassius	1
alwey	1	bigynne	2	cast	2
am	2	bigynneth	1	caste	4
amended	1	biholde	1	caught	2
Amonges	2	bilongeth	1	cause	1
Amydde	1	birafte	2	cave	2
amyddes	1	bireve	1	caytyf	1
amys	1	biseged	1	Cenobia	1
an	12	bisshop	1	Cenobie	1
And	295	bisyde	1	Centaurus	1
angel	2	bitokneth	1	ceptr	2
angels	1	bitraysed	1	Cerberus	1
Anhanged	2	Bitwixe	1	certein	2
annunciat	1	bityde	1	certainly	1
anon	8	biwaille	3	certeyn	2
anoon	3	biwreye	1	Cesar	1
another	5	blak	1	chaar	2
Antheus	1	blaked	1	Chaldeye	1
Anthiochus	1	blede	1	champioun	2
any	4	blithe	1	char	1
a-nyght	1	blood	3	charged	1
Apertenaunt	1	blynd	1	Charles	1
apparailen	1	blynde	1	chastise	1
appetites	1	body	2	chayer	1
apples	1	bodyes	1	Chees	1
Arabyen	1	bolde	1	cheke	2
armes	7	boldely	1	cherice	1
armlees	1	bond	3	cherles	2
Armorike	1	bonde	1	cheynes	1
Arpies	1	bones	1	child	3
array	6	bookes	2	childe	2
art	6	boon	1	childhede	1
artow	1	boond	1	children	4
arwes	1	boor	1	chivalrie	2
as	45	boost	2	Cipre	1
assaille	1	boot	1	Cirus	1
assente	2	bothe	7	ciser	1
asses	3	bounde	1	citee	4
assured	1	boundes	1	clad	1
aswage	1	bountee	1	Claudius	1
at	13	boydekyns	2	clawes	1
attayne	1	brak	1	clene	1
atte	3	brede	1	clerk	1
Aurelian	2	breed	2	clerkes	2
availle	1	brende	2	clippe	1
away	1	brent	2	clipped	1
awayt	1	brew	1	clooth	1
awe	2	breyde	1	clothes	1
awaye	2	briddes	2	clothyng	1

clothyng	1	deye	1	escaped	2
cloumbe	1	Dianira	1	espied	1
clowde	1	dide	2	espye	1
coles	1	dight	1	espyen	1
coloured	1	dignytee	1	est	1
comanded	2	discrecioun	1	estaat	5
commune	2	Discreetly	1	estaatly	1
compaignye	1	discryved	1	ete	2
Comparisoun	1	dispende	1	evere	4
compassioun	1	distaf	1	everemo	1
complayne	1	divide	1	everemoo	1
compleyne	1	divyn	1	everichoon	1
conceyved	1	diyng	1	every	10
conclusioun	1	do	5	everychon	1
concubynes	1	doghter	2	excusen	1
conquered	3	doghty	1	expounde	1
conquerour	4	domesman	1	expoune	1
conqueroures	2	domynacioun	1	expowned	2
consecrat	1	doon	6	eyen	3
conseil	3	dores	3	face	1
conspiracye	1	dorst	1	fader	11
contree	2	dorste	5	fadres	2
corage	2	double	1	faile	2
corageus	1	doun	7	fair	3
cornes	1	dradde	2	faireste	1
Coroned	1	dragoun	1	fairnesse	1
corrupt	1	drank	4	falle	6
cost	1	drede	5	fallen	1
cours	1	Dredeful	1	fallynge	1
covere	1	dreem	1	fals	2
craft	1	dremes	2	false	6
creature	3	dreye	1	falsly	1
crepe	1	dronke	2	fantasies	1
crepte	1	dronken	1	fantasye	1
Cresus	3	drow	1	Farewel	1
crie	2	drye	2	faste	4
cried	2	dryen	1	fastere	1
crueel	2	drynke	2	faught	1
cruelly	3	dryven	1	favour	2
crueltee	2	dukes	1	fayn	2
crye	1	dyde	1	feeld	4
cubites	1	dye	6	feend	1
cursed	1	dyen	3	feere	2
cursedly	1	Dyvyded	1	feeste	2
cursednesse	1	ech	3	fel	1
curteis	1	eek	17	felawes	1
curteisye	1	eet	2	felicitee	1
Dalida	1	eftsoone	1	felle	1
dampnable	1	Eft-soone	1	fer	2
Dampned	1	Egipcien	1	fere	1
Damyssene	1	egles	1	fetheres	1
Daniel	3	ek	1	fettred	1
Dant	1	eke	3	fewe	1
Darius	2	elaat	1	fighte	1
daunted	1	elder	1	figure	1
dawe	1	eldest	1	fil	6
day	13	eldres	1	fillen	2
dayes	1	Eliachim	1	fire	1
decree	1	elles	3	first	2
dede	5	ellis	1	firy	1
deed	4	Emperour	6	fissbe	1
deedly	1	emperoures	1	flambes	1
deere	3	Empoysoned	1	fledde	2
death	2	emprise	1	flee	4
defame	1	ende	3	fleigh	1
defaute	1	ended	1	flessh	6
degree	6	endes	1	flighte	1
deigned	2	endite	1	floodes	1
delicaat	1	endure	3	flour	3
delicasie	1	enemys	1	floures	1
delit	2	enhaunced	1	folk	2
delite	1	ensample	2	folweth	1
demeyne	1	ensamples	1	fond	1
dennes	1	entende	1	foo	2
depe	1	entente	2	fool	1
dere	1	Envenymed	1	foomen	5
descended	1	envie	1	foon	1
despeired	1	envye	1	foond	2
despise	1	er	7	foos	3
despit	1	Erl	2	for	84
despitously	1	erles	1	forbrused	1
deth	1	Ermyn	1	force	3
devyse	4	erys	1	forsake	1
deyde	3	escape	1	forsook	1

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (5) (東 好男)

forth	1	hap	1	in-feere	1
Fortune	31	hardynesse	2	infortune	1
foul	1	harm	1	inne	1
fournays	1	hast	1	into	5
fourty	1	hastily	1	invisible	1
foxes	2	hate	3	ire	2
franchise	1	hath	15	is	20
freedom	1	have	4	Israel	2
freend	2	he	192	it	34
freendes	3	hee	5	Jerusalem	3
fressh	2	heed	8	Jewes	2
frete	1	heede	1	joye	2
Fro	7	heeld	3	joynd	1
from	11	heelp	1	Judicum	1
ful	29	heer	1	Judith	1
fulfild	1	heerby	1	juge	1
fully	2	heere	1	Julius	6
fyf	1	heeres	1	Juppiter	2
fyn	2	heeris	1	kan	5
fynde	1	heeste	1	keene	1
fynger	1	heigh	12	kep	1
fyr	3	heir	1	kepe	1
Galien	1	heires	1	kepte	3
galle	1	held	1	kille	1
galwes	2	helle	3	kiste	2
game	2	helmed	1	knew	5
gan	8	helpe	1	knokked	1
gape	1	hem	26	knowe	1
gardyn	2	hente	3	knowest	1
gat	1	her	1	knowyng	1
gates	1	Hercules	2	knyghthod	3
gaureth	1	herd	2	knyt	2
gay	1	herde	2	konnyng	1
gayler	2	here	1	koude	6
Gazan	1	heres	2	kyng	16
geant	1	Hermanno	1	kynges	5
gelde	1	herte	4	labour	4
gemmes	1	hertes	1	lad	2
gentil	1	heryst	1	ladde	3
gentillesse	2	hethen	1	lafte	2
Genylon-Olyver	1	hevene	2	land	4
gerdoun	1	hey	2	langour	1
gesse	1	highte	4	lappe	1
gilte	1	hill	2	large	2
girden	1	him	1	laste	5
glad	2	himself	1	Lat	2
gleede	1	Hir	33	laude	1
glorie	4	hire	37	lauriat	1
glorious	1	his	175	law	1
glose	1	homycide	1	lawe	3
gnow	1	hond	2	lay	9
go	3	honestee	2	lecherie	1
God	25	honour	4	leest	2
Goddes	5	hony	1	leet	2
gold	4	hoom	1	legions	1
golden	1	hoost	3	lemman	2
goon	1	hoote	1	lenger	3
Gooth	1	hornes	1	lente	1
governaunce	2	horrible	1	leonyn	1
governe	1	horribly	1	leopardes	1
governour	1	hors	1	leoun	2
grace	4	hound	1	Leouns	1
Grece	1	hour	1	lerne	1
greet	9	housbonde	1	lesse	1
greetly	1	How	11	Lest	1
greithen	1	Hugelyn	1	lesyng	1
grete	6	humble	1	let	1
gretter	1	hundred	2	lete	2
grevaunce	1	hunger	4	lette	1
grisly	1	hungry	1	letterure	1
gronte	1	huntynge	1	lettre	1
grynde	1	hyde	1	lettrure	1
guttes	2	Hye	13	levere	1
gye	1	hym	94	leyd	1
habit	1	hymself	5	leyde	3
habitacioun	1	hymselven	2	leyser	1
haboude	1	hypes	1	libertee	1
had	4	Hys	2	lief	2
hadde	36	I	30	liges	1
half	1	if	6	lik	1
han	7	ilke	1	likerously	1
hand	5	importable	1	likyng	1
handes	3	in	123	limes	1
hangynge	1	incurable	1	list	3

liste	2	mooder	2	over	2
litel	4	moore	9	overthrowe	1
lith	1	moost	2	owene	4
Lo	1	moot	2	oxe	1
lond	3	moralitee	1	Palymerie	1
long	1	morsel	1	paradys	1
longe	5	morwe	1	passed	1
Loo	2	moste	2	past	1
lord	1	multiplye	1	payne	1
lordes	2	my	4	peere	1
lordshipe	1	myght	4	peerles	1
Lordynges	1	myghte	26	pees	2
lorn	1	myghtily	2	penyble	1
loste	1	myghtly	5	peple	5
lough	1	mysaventure	1	Perce	1
loute	1	mysgouvernaunce	1	perree	3
lovede	1	mysgyed	1	Perses	1
lowe	2	Nabugodonosor	2	Persiens	2
Lucan	1	naked	1	Petrak	1
Lucifer	2	name	1	Petro	2
Lumbardye	1	names	1	peyne	3
lustes	1	namoore	4	peynes	1
Lyde	1	nas	3	Phanye	1
lye	4	nat	25	phares	2
lyf	2	natheless	1	Phebus	2
lyk	2	natheless	2	Philippes	1
lymes	1	nativitee	1	Philistiens	1
lymrod	1	nayles	1	pileer	1
lynage	1	ne	36	piler	1
lyved	1	nede	2	pitee	2
lyves	1	nedeth	1	pitous	2
maad	2	neither	1	pitously	1
Machabee	2	nekke	2	Pize	3
Macidoyne	1	Nero	5	place	2
made	24	Neroun	1	plat	1
maden	1	Nessus	1	playn	1
magestee	6	nest	1	plentee	1
magicien	1	Nettes	1	plese	1
maister	5	never	2	pleyde	1
maistrie	1	nevere	13	pleye	3
maistrye	1	nevew	1	pleyen	1
maked	4	newe	2	pleyn	2
maken	3	neyther	1	pleyne	1
man	18	Nichanore	1	plyght	1
manace	1	no	30	poete	1
Mane	2	noble	7	point	2
maner	1	noblesse	2	pompe	1
manere	2	noght	8	Pompeus	3
manhede	1	noide	1	Pompeye	1
mankynde	1	noon	15	pompous	2
manly	1	noot	1	potage	1
mannes	3	nothyng	1	povre	1
mantel	1	now	10	poyson	1
many	8	ny	1	precept	1
manye	2	nyce	1	precious	1
married	1	nyght	5	prees	1
Maugree	1	O	13	preest	1
may	13	obeye	2	presumpcioun	1
maydenhod	1	occupieth	1	preyde	1
mayst	1	Odenake	4	preye	3
maystow	1	Odenakes	1	pride	5
me	4	of	172	princes	1
Medes	1	Off	2	pris	1
meede	1	Office	1	prison	1
meene	1	officeres	1	prisoun	4
meignee	1	ofte	1	prively	1
Melan	1	oghte	1	privetee	1
men	14	oghten	1	proces	1
mencioun	1	olde	1	propere	1
mente	1	Oloferne	2	prosperitee	4
meschaunce	2	Olyver	1	proud	6
meschief	2	olyveres	1	proude	4
messenger	1	on	26	proverbe	1
mesure	1	ones	2	pryde	5
mete	2	oold	2	prynce	2
mette	1	oon	5	prynces	1
meynee	1	oones	1	pryvely	1
miserie	1	oonly	1	purpos	2
Mishap	1	oother	7	put	1
mo	3	or	19	putte	2
monstres	1	orient	2	putten	3
montaignes	1	othere	4	puttest	1
montayne	1	oure	6	pyne	1
monteyne	1	out	19	Pyze	1

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (5) (東 好男)

quaked	1	seye	7	stoode	1
queene	3	seyn	3	stoon	2
queerne	1	shadde	1	storie	5
quod	4	shal	13	stoures	1
quook	1	shalt	1	stremes	1
quyte	1	shame	1	strengre	1
raffe	2	shap	1	strenger	1
raked	1	she	56	strengthe	6
ran	2	shedde	1	strengthes	1
rasour	1	shee	1	strong	3
rather	2	sheere	1	stronge	3
rayn	1	shere	1	strongest	1
reawme	1	sherte	2	strook	2
rebel	1	shertedash	1	stroong	1
recomende	1	shette	2	stynk	3
rede	4	sholde	11	subjeccioun	2
Redeth	1	shook	1	subtil	1
reed	2	shoop	1	subtilly	1
regne	11	shortly	3	subtiltee	1
regned	1	shul	1	Succedyngre	1
regnes	5	sighte	1	suffise	4
relessed	1	signyfyde	1	suffre	2
remedie	1	siked	1	suggestioun	1
remedye	1	sikernesse	1	suppose	1
remembraunce	1	Sire	1	Surrien	1
reneyen	1	sit	1	suster	1
rennen	1	Sith	3	Swetonius	1
renoun	3	sitthe	2	Swetoun	1
rente	2	Sixty	1	sweven	1
repairerh	1	skyn	2	swich	14
resonable	1	slawe	3	swiche	2
resoun	1	slayn	5	swift	1
restored	1	sleen	2	swoor	1
restrayne	1	slen	1	syde	3
restreyne	1	slepe	1	synfully	1
reyn	4	slepen	2	Syngen	1
riche	2	slepte	1	syngyng	1
richesse	3	slepyngre	2	synne	2
ride	1	slitte	1	sys	1
right	4	slow	17	taak	1
rise	1	smal	1	take	3
robbour	1	smert	1	tale	1
Roger	1	smerte	1	tame	1
roial	5	smoot	4	taried	1
Romayn	2	snow	2	tayl	1
rombled	1	so	46	tayles	2
Rome	9	socour	1	teche	1
roos	2	sodeynly	3	techel	2
rubies	1	solde	1	teere	4
ryde	2	some	1	teeris	2
ryse	1	somme	1	telle	5
same	4	somwhat	1	telleth	1
Sampson	3	sondry	3	temple	5
Sampson	4	sone	5	tente	3
saphires	1	sone-in-lawe	1	than	3
Sapor	1	sones	2	th'angel	1
Sathanas	1	sonne	2	Thanke	2
saugh	2	sonnest	1	thanked	1
Save	5	soone	3	Thanne	8
savyngre	1	soore	6	That	176
say	1	sooth	1	the	133
sayn	1	sorwe	1	thee	11
scarsly	1	south	1	th'egle	1
scourge	1	sovereyn	2	Ther	16
secree	3	sowned	1	Therefore	2
see	8	sowple	1	therfore	2
seege	1	spak	1	therinne	1
seen	1	Spayne	1	theroute	1
seith	2	spedde	1	therto	2
seke	2	speke	1	Therwith	3
semed	1	sperme	1	therwithal	2
senatours	1	sprang	1	Thessalie	1
sende	2	stal	1	They	18
Seneca	2	stank	1	thilke	3
sent	2	stant	1	thing	1
sente	3	starf	3	this	72
sentence	1	starke	1	thise	7
septemtrioun	1	statue	1	Tho	2
serpent	1	stente	1	th'occident	1
sete	1	sterres	1	Thogh	1
seten	1	stide	1	thoght	1
sette	4	stiked	1	th'orient	2
sevene	1	stonde	1	thou	13
seyde	12	stood	2	though	7

thoughte	5	us	5	white	1
thousand	3	Valerius	1	who	3
thow	1	vengeance	1	Whom	1
thral	1	vengeaunce	1	Whoso	2
thre	4	venquysshed	1	why	5
threed	1	venym	3	wight	7
throwe	1	venymus	2	wikes	1
thurgh	7	verrailly	3	wikked	2
Thurghout	1	verray	3	wilde	4
thursted	1	vertu	2	wille	1
Thus	13	vertuous	1	wise	5
thy	20	vessel	2	wisedom	1
Thymalao	1	vesseles	1	wiseste	1
Thymothee	1	vessels	3	wiste	4
thyn	3	vice	2	wit	2
thyne	2	vices	1	With	46
thyng	7	vicius	1	withalle	1
thynges	2	Viscounte	1	withholde	1
Til	14	vitremyte	1	withinne	4
tirannye	2	vynes	1	Withouten	1
tiraunt	1	wade	1	Witnessse	1
title	1	wal	2	wlatsom	1
to	113	walked	1	wo	8
togydre	1	walketh	1	wode	1
told	1	walkynge	1	woful	1
tolde	4	wan	7	wol	12
tonge	2	wang-tooth	1	wolde	20
tonges	1	war	7	wole	2
took	4	warned	1	wombe	2
toold	1	was	96	womman	2
toolde	1	wasshe	1	wommen	4
torente	2	wax	2	wonder	1
torment	1	wayled	1	wont	2
tormentise	1	wayteth	1	wook	1
totar	1	we	2	word	3
touche	1	weddyng	1	wordes	1
toun	2	weelde	1	world	12
tour	3	weelded	1	worldes	2
toures	1	weep	1	worldly	1
towaille	2	weere	3	wormes	1
Toward	2	weet	1	worshipful	1
townes	1	weex	1	worthy	6
tragedie	2	weilaway	1	wounde	2
Tragedies	1	wel	9	woundes	1
traitour	1	wele	1	Wrastlen	1
traunce	1	welkne	1	wrecchedly	2
tree	3	welle	1	wrecchednesse	3
tresor	1	welte	1	wreche	3
tresour	1	wenches	1	wreken	1
trespace	2	wende	5	writ	1
trete	1	weneth	1	write	1
tretee	1	wente	7	writen	2
trewe	1	Wenyng	1	wroght	3
tributarie	1	wepe	4	wroghtesrow	1
trice	1	wepen	3	Wroot	3
trumphe	2	wepte	1	wyde	3
trone	2	were	22	wyf	3
Trophee	1	wered	3	wyn	3
trouthe	1	weren	4	wynes	1
truste	4	werker	1	wynnen	1
trusteth	1	werkes	2	wynter	1
turne	1	werre	3	wynys	1
turned	1	werreye	1	wys	2
Twelf	1	wessh	1	wyte	2
twenty	1	west	1	wyves	3
tweye	5	wey	3	yaf	2
two	11	weye	2	ycaryed	1
twyes	1	weyen	1	ycome	1
twynne	1	weyest	1	ydolastre	1
Tybre	1	weylaway	2	ydoon	1
tyme	9	whan	19	ye	5
tyrant	1	Whanne	2	yeer	4
unclene	1	what	9	yeere	1
uncowple	1	wheel	2	yen	2
under	2	Wheither	1	yeres	1
understonde	1	where	5	yet	10
undertake	1	whereas	2	yeven	2
unnethe	2	Where-as	1	yleyd	1
unto	18	Wherso	1	yimage	1
untrewe	1	which	27	ynogh	2
unwar	1	whiche	4	ynough	2
up	5	whil	4	yong	2
upon	15	while	2	yonge	2
upright	1	whilom	3	youth	1

『『修道士の話』の序と物語』用語索引 (5) (東 好男)

yow	3
yowthe	1
ys	1
yshapen	1
yshave	1
Ytaille	1
ytake	1

TOTAL WORDS READ	=	5908
TOTAL WORDS SELECTED	=	5908
TOTAL WORDS PICKED	=	5908
TOTAL WORDS SAMPLED	=	5908
TOTAL WORDS KEPT	=	5908
TOTAL VOCABULARY	=	1513